Gesta krásných madon.
Poznámky ke kresbě z Erlangen

Amicitia et memoria.
Nicolaus Ieremiae Trzebechovinus (1578–1645)
jako autor veršů v iluminovaných chorálních knihách

Maarten van Heemskerck – Starý Řím oživa

Hrst úvah nad jednou kresbou
v Moravské galerii v Brně

Neznámá kresba Antonia Campiho
pro zaniklou fresku v domu v Lodi

IV

Ars linearis

Oltářní obraz *Oběť Nove smlouvy* v mnichovském kostele sv. Michaela

Ulrich Reutter
a jeho svet okolo 1600

Tři raně barokní italské kresby ze zámku Lešna

Karel Škréta, Samuel Weishun
a nejstarší teze pražské univerzity

Ohlédnutí za výstavou *Rembrandt & Co*.
neboli poznámky k Rembrandtovým grafikám
ze sbírek Národní galerie v Praze

Univerzitní teze podle Jana Ongherse

Křeslo pro hosta?
Na okraj Maroldových kreseb pro Fliegende Blätter

Zrození, smrt a ztracené iluze karikaturisty.
Tři případy Antonína Pelce

Nizozemské kresby 17. století – nejnovější prezentace

Svatá příroda. Kresby pro ilustrace Kupfer-Bibel
Johanna Jakoba Scheuchzera

IV
Ars linearis

Alena Volrábová (ed.)

Lektoroval: PhDr. Martin Mádl, Ph.D.

© Národní galerie v Praze, 2014
ISBN 978-80-7035-553-4

OBSAH

Jan Klípa	/ 4	**Gesta krásných madon.** **Poznámky ke kresbě z Erlangen**
Martina Šárovcová	/ 12	***Amicitia et memoria.*** **Nicolaus Ieremiae Trzebechovinus (1578–1645)** **jako autor veršů v iluminovaných chorálních knihách**
Anna Rollová	/ 20	**Maarten van Heemskerck – Starý Řím ožívá**
Lubomír Konečný	/ 24	**Hrst úvah nad jednou kresbou v Moravské galerii v Brně**
Martin Zlatohlávek	/ 30	**Neznámá kresba Antonia Campiho pro zaniklou fresku v dómu v Lodi**
Eliška Zlatohlávková	/ 36	**Oltářní obraz *Oběť Nové smlouvy* v mnichovském kostele sv. Michaela**
Barbara Balážová	/ 42	**Ulrich Reutter a jeho svet okolo 1600**
Zdeněk Kazlepka	/ 52	**Tři raně barokní italské kresby ze zámku Lešná**
Petra Zelenková	/ 60	**Karel Škréta, Samuel Weishun a nejstarší teze pražské univerzity**
Blanka Kubíková	/ 70	**Ohlédnutí za výstavou *Rembrandt & Co.* neboli poznámky** **k Rembrandtovým grafikám ze sbírek Národní galerie v Praze**
Dalibor Lešovský	/ 76	**Univerzitní teze podle Jana Ongherse**
Markéta Dlábková	/ 82	**Křeslo pro hosta?** **Na okraj Maroldových kreseb pro Fliegende Blätter**
Anna Pravdová Tomáš Winter	/ 90	**Zrození, smrt a ztracené iluze karikaturisty.** **Tři případy Antonína Pelce**

MATERIALIA

Anna Rollová	/ 102	**Nizozemské kresby 17. století – nejnovější prezentace**
Alena Volrábová	/ 106	**Svatá příroda. Kresby pro ilustrace Kupfer-Bibel** **Johanna Jakoba Scheuchzera**
ARS LINEARIS IV	/ 117	English translation

heaven and also the queen of the church. "*Maria est ecclesia.*" On a vertical axis above her appears the inscription HIS in a sunburst. The main vertical axis ends with God the Father revealing himself in the heavens in a sunburst, surrounded by a choir of angels. In the lower part of the painting, on either side of the altar with the host, Catholic Christians kneel in order according to the spiritual and temporal hierarchy. On the left-hand side the spiritual component is represented by Sixtus V, who held the office of pope in 1585–1590. He is accompanied by a putto, who holds up his papal vestment and directs his gaze at the viewer after the model of Mannerist repoussoir figures. Behind him, further church dignitaries kneel and venerate Our Lady. To his left is probably Ernst, Archbishop of Cologne, the brother of Wilhelm V, and to his right evidently Philipp Wilhelm, Bishop of Regensburg, one of the sons of the Bavarian Archduke. The counterpart of the Pope on the right-hand side, which represents the temporal part of Christendom, is the Emperor, dressed in armour with a laurel wreath on his head. Before him kneels a putto, holding the imperial crown in his hands. Behind him are lined up the Electors and representatives of the Bavarian ruling family of the Wittelsbachs, Duke Wilhelm and his brother Ferdinand.

Just as the pope in the painting is specifically Sixtus V, so, in view of the date the work was created (1588–1589) the emperor cannot be anyone else than Rudolf II. It is interesting that Rudolf is portrayed here in armour, with a commander's baton in his left hand and a laurel wreath on his head. In other words, he is represented as a victor (Fig. 2). In this case it is not an example of Rudolf II being depicted as victor over the Turkish troops, of which several cases are known from later years, because at the time the painting was made the Turkish wars had not yet recommenced and a truce was still in force. We can therefore understand this representation of Rudolf II as a victor in a symbolic way, as a victor over the Reformation.

Also not without interest is the depiction of the imperial crown. It is well known that the Emperor Rudolf II had a crown made for him by the goldsmith Hans Vermeyen in 1600. Because of the dating, therefore, this crown could not have been the one in the picture in Munich. The appearance of the crown that Maximilian I had made is known only from Dürer's portrait of Maximilian. It is difficult to say whether the Munich painting depicts this crown of Maximilian's (which according to some theories was re-fashioned into Rudolf's crown) or a general representation of an imperial crown.

As has been said, both altarpieces in the transept of St. Michael's church were created after drawings by Friedrich Sustris, which Antonio Maria Viani used for his work. The preparatory drawing (384 x 262 mm) for the painting *The Sacrifice of the New Covenant*, signed by Friedrich Sustris (Fig. 3) is kept in the J. Paul Getty Museum in Los Angeles (inv. no. 2003.83) and is dated as early as 1583. However, another drawing with the same theme exists in the Metropolitan Museum in New York (375 x 243 mm, inv. no. 2012.98.2), which was donated to the Museum by a private collection only in 2012 (Fig. 4). This drawing was earlier thought to be the work of Jacob de Backer, but it is now attributed to Friedrich Sustris. Both drawings are completely identical in terms of the way the subject matter is depicted. They differ in size and technique. The drawing in Los Angeles is a pen and brown ink work with a grey wash. The New York drawing is in pen and grey ink, and also has a grey wash. From a more detailed study of the two drawings it is clear that the brushwork also differs in the details. However, both drawings are presented as being the work of Friedrich Sustris, which does not seem to me very likely. When comparing them with Sustris's work from that period, his brushwork seems to be closer to the drawing in the Metropolitan Museum. We find the same brushwork and a similar wash technique in Sustris's drawing *Apollo Pursuing Daphne* (Fig. 5) in the Albertina in Vienna (216 x 248 mm, inv. no. 7940). Indeed, the New York drawing shows great similarity to the preparatory drawing for the second transept altar in Munich with the theme *The Sacrifice of the Old Covenant*, which Sustris made around 1587 (Fig. 6). This drawing is today kept in the collections of the Szépmüvészeti Museum in Budapest. The drawing in the collections of the Getty Museum is more unlike Sustris's works. In the specialist literature it is dated 1588 and not 1583. Viani painted the altarpiece, basing himself on Sustris's drawing, between 1588 and 1589. The different style from other contemporary drawings by Sustris, and the 1588 dating, indicate that the drawing in the Getty Museum could have been the work of Antonio Maria Viani, who was a pupil of Friedrich Sustris at that time. This hypothesis can be backed up by a comparison with Viani's drawing representing *Flying Mercury* (Fig. 7), (Venice, Galleria dell'Accademia, 185 x 215 mm) from the same period, which is a preparatory drawing for a fresco in the Grottenhof in the Munich Residence.

Fig. 1 – Antonio Maria Viani, *The Sacrifice of the New Covenant*, Michaeliskirche, Munich, 1588–1589
Fig. 2 – Detail of Fig. 1
Fig. 3 – Antonio Maria Viani, *The Sacrifice of the New Covenant*, The J. Paul Getty Museum, Los Angeles
Fig. 4 – Friedrich Sustris, *The Sacrifice of the New Covenant*, Metropolitan Museum, New York
Fig. 5 – Friedrich Sustris, *Apollo Pursuing Daphne*, Albertina, Vienna
Fig. 6 – Friedrich Sustris, *The Sacrifice of the Old Covenant*, Szépmüvészteti Museum, Budapest
Fig. 7 – Antonio Maria Viani, *Flying Mercury*, Galleria dell'Accademia, Venice

Translated by Peter Stephens

Ulrich Reutter und seine Welt um 1600

Barbara Balážová

„Es ist bekannt, dass es für Fremde außerordentlich gefährlich ist, Ungarn zu bereisen. Durch ihr Verhalten und ihre Gewohnheiten unterscheiden sie sich stark von den Einheimischen, bei denen sie nicht sonderlich beliebt sind. Die Einheimischen haben wegen der Türkenkriege ohnehin schon genug unter der Anwesenheit fremder Soldaten zu leiden. Die meisten müssen deshalb in kleinen Holzhäuschen oder Strohhütten leben. Entsprechend klein ist ihr Haushalt. In einem großen Teil der

ungarischen Städte findet man gar keine anderen Arten von Häusern und die Einwohner fristen ein ziemlich ärmliches Dasein. Der ungarische Adel jedoch wird von den Fremden sehr bewundert, vor allem von den Franzosen, weil er so tapfer ist, was sich im Kampf mit dem Türken oft und erfolgreich gezeigt hat. Aber vor allem anderen ist es am gefährlichsten, in die Berge (Oberungarns) zu reisen, wo die Gold-, Silber und Kupferminen sind, ungefähr 30 Leugen von Pressburg entfernt. Den ganzen langen Sommer über, solange die Bäume Blätter tragen, sodass sich die Räuber verstecken können, und solange sie nicht wie im Winter Feuer machen müssen, streunen diese Wanzen in ganzen Regimentern oder Horden durch die Wälder, in der Hoffnung, das Gold und Silber zu erbeuten, das aus den Minen in die kaiserliche Münze in Kremnitz gebracht wird. Sie sind imstande, jeden zu töten, der ihnen über den Weg läuft."

Mit diesen Worten charakterisierte Jean Baptiste Morinus (1583 – 1656) die unerfreuliche Situation in den mittelslowakischen Bergbaustädten im Jahr 1615. Der französische Philosoph, Arzt, Astrologe und Astronom begab sich 1615 in Banská Štiavnica (Schemnitz) aufgrund seiner *„seltsamen Gier nach Bildung und aus Neugier danach, unbekannte Dinge zu sehen"* – und zwar vor allem den Bergbau und seine Technologien. Während seines Besuchs traf er den Bergwerksbetreiber Ulrich Reutter (1563 – 1619), der ihm gestattete, in einen der Stollen zu fahren, so wie er es 1612 Morins Freund ermöglicht hatte, dem Iatrochemiker Jean Beguin (1550 – 1620), dem Verfasser der überhaupt ersten chemischen Gleichung. Die Widmung des Pariser Arztes stellt den Querverweis zu seiner Schilderung dar. *„Joannes Baptista Morinus Medicus Parisiensis"*, vom 20. August 1615 auf Blatt 119 recto im Stammbuch Ulrich Reutters.

Das Stammbuch, auch *album amicorum*, Philothek oder Freundesalbum, hat seinen Ursprung im Milieu der deutschen Universitäten (vor allem Wittenberg) in der Mitte des 16. Jahrhunderts. Die dortigen Studenten führten die überaus beliebten Alben zu einer Zeit, als sie häufig von einer Universität zur nächsten wechselten. Sie trugen in die Stammbücher nicht nur Widmungen ihrer Professoren, sondern auch ihrer Kommilitonen und Freunde ein. Das album amicorum ist ein normalerweise diesem Zweck dienendes Büchlein im Format octavo für Miniaturzeichnungen und Malereien mit verschiedenen Motiven: biblische und religiöse, antike, allegorische, Genre-, Militär-, Reise-, aber auch Liebes- und Erotikmotive. Oder es wurden in der Art einer Pastiche bereits fertige grafische Werke eingeklebt, die dann weiter bearbeitet und koloriert wurden, z.B. vorgefertigte Wappen-Maketten. Es kam auch vor, dass in ein fertiges Buch solche Alben unter Nutzung freier Seiten, sogenannter Vakate, eingefügt wurden. Für diesen Zweck waren die Emblem-Bücher von Andrea Alciato (1492 – 1550), Joannes Sambucus (1531 – 1584), Theodor de Bry (1528 – 1598) und Georgette de Montenay (1540 – 1581) am beliebtesten. Der Autor eines Eintrags und einer Dedikation ergänzte den grafischen Teil durch eine persönliche Widmung, ein Motto, Sprichwort, beliebtes Bibelzitat oder klassisches Zitat, seltener sogar durch eine ganze Geschichte oder ein Gedicht. Manchmal wurde das Album durch eine Genealogie oder den Stammbaum des Urhebers ergänzt. Die Erstellung von Stammbüchern wurde zu einem überaus beliebten Zug der Zeit, geradezu einem Kulturphänomen, denn mit den Eintragungen fuhr man oft nach Beendigung der Studien fort. Vor allem im deutschen protestantischen Umfeld führten viele Männer solche Freundesalben bis zu ihrem Tode. Die Eintragungen mit der Widmung *„amicitiae et memoriae caussa"* beleuchten die Lebensschicksale und das Wirken vieler interessanter Persönlichkeiten der frühen Neuzeit, erhellen ihre Verwandtschaftsverhältnisse, Freundschaften und gesellschaftlichen Kontakte. Gleichzeitig spiegeln sich darin ein Weltbild und eine Mentalität, zeitgenössische Vorstellungen, Werthaltungen und die Kulturerfahrung im Europa der frühen Neuzeit wider.

Der Eigentümer des Stammbuchs, Ulrich Reutter, wurde am 27. Juni 1563 in Sulzbach als Sohn des Lucas Reutter (um 1535 – vor 1601) und dessen Frau Margaretha († 1563/1565) in eine Familie geboren, deren Mitglieder in der Stadt verschiedene wichtige Funktionen einnahmen. Durch weitläufigere familiäre Beziehungen war er auch mit den prestigeträchtigen führenden Nürnberger Familien Ruttland, Schnöd und Ebner befreundet. Ulrich Reutter besuchte in den Jahren 1577 – 1582 das *Gymnasium Palatinum* in Lauingen und setzte seine Studien 1582 – 1584 für einige Semester an den protestantischen Universitäten in Leipzig und Helmstedt bei Braunschweig fort. Obwohl er sich vor allem auf das Recht spezialisierte, erwarb er eine ebenso gute Bildung in der Geschichte, Poesie, Dialektik und Ethik, aber auch in der Anatomie und höheren Mathematik. Er sprach fließend Latein und hatte gewiss Grundkenntnisse des Griechischen. Schon während des Studiums, ab 1578, begann er offensichtlich, sein erstes Album zu führen, und zwar im überaus beliebten Emblem-Buch des Italieners Andrea Alciato, das 1531 erstmals erschien und bis 1620 mehr als 100 Neuauflagen erfuhr. Dieses Album erwarb 1885 der damalige Direktor des evangelischen Lyzeums in Banská Štiavnica [Schemnitz], Ján [Johann] Breznyik, vom evangelischen Pfarrer Jozef [Joseph] Holuby. Heute wird es als Teil der ehemaligen Bibliothek des Lyzeums im slowakischen Bergbaumuseum in Banská Štiavnica [Schemnitz] aufbewahrt. Ein zweites Stammbuch, das vom Germanischen Nationalmuseum in Nürnberg auf einer Versteigerung in Berlin 1923 erworben wurde, entstand 1582, vielleicht auch auf Anregung des bekannten Lauinger Miniaturmalers David Brentel (um 1556 – 1615), der für den jungen Studenten nicht nur das Titelblatt des neuen Albums schuf (im Jahr 1590), sondern auch mehrere Serien mit Wasserfarben-Malereien: eine Serie von Szenen aus der römischen Geschichte und eine Serie von acht römischen Göttinnen (fol. IIv, 61r, 64r, 232v und fol. 110r, 112r, 115r, 117r, 120r, 122r, 124r, 126r). Diese dienten dann als Illustrationen zu den Widmungen von Reutters Kommilitonen. Bei der Auswahl der Szenen musste der junge Ulrich Reutter im Atelier des gleichaltrigen David Brentel zumindest das Buch *Neuwe Liuische Figuren* von Jost Amman (1539 – 1591) und die Serie aus acht Grafikblättern von Cornelis Cort (um 1533 – 1578) nach Kompositionen von Frans Floris (1517 – 1570) sehen.

Mit dem nötigen Abstand und einer gewissen Reserve lässt sich ein drittes Stammbuch Ulrich Reutters identifizieren, das ihn mit dem bedeutenden Intellektuellen Peter Fradelius (um 1580 – 1621) in Verbindung bringt, der aus Schemnitz stammte und in der Zeit vor der Schlacht am Weißen Berg an der Prager Karlsuniversität lehrte. In den Beständen

der Slowakischen Nationalbibliothek in Martin befindet sich eine gebundene Sammlung panegyrischer Gelegenheitsdrucke von Peter Fradelius, die einerseits eine gedruckte Ode in Gedichtform an Ulrich Reutter enthält, welche 1612 in Nürnberg erschien, andererseits seine eigenhändige Dedikation an Ulrich Reutter aus dem selben Jahr auf dem Vorsatzblatt. Auf dem letzten Blatt findet man weitere blumige Dedikationen und Allusionen auf Reutters Namen.

Anhand der Eintragungen in den Stammbüchern kann man nachverfolgen, wie Ulrich Reutter nach Beendigung seiner Studien seine Aufgabe und seinen Platz in der Gesellschaft suchte. Überraschenderweise begann er am – damals „lutherischen" – Hof der Liechtensteiner in Lednice [Eisgrub] in Mähren, wo er in den Jahren 1585 – 1587 als Präzeptor Maximilians (1578 – 1643) und Gundakers (1580 – 1658) von Liechtenstein tätig war. Zu seinem Abschied im Juni 1587 trugen sich in sein Stammbuch alle drei Brüder ein – Karl (1569 – 1627), Maximilian und Gundaker von Liechtenstein, die später in der europäischen Politik überaus erfolgreich sein sollten. Im Herbst 1587 taucht Ulrich Reutter in Pressburg im Umfeld der Beamten der Ungarischen Kammer auf, kurz darauf in Wien; in dieser Zeit war Ulrich Reutter offensichtlich bereits in der Verwaltung von Kaiser Rudolf II. in Wien tätig. Er selbst schreibt im Antrag für den sogenannten Passbrief für die Reise ins heimatliche Deutschland vom 8. Juli 1592, dass er im Jahr 1587 in kaiserliche Dienste eingetreten sei. Es ist aber nicht klar, auf wessen Empfehlung und in welche Beamtenposition. Im Herbst 1589 kam der 26-jährige Ulrich Reutter nach Prag. Die Stammbucheintragungen zeigen, dass er mit den ordentlichen Beamten in Kontakt kam: Schreibern, Konzipienten und Dolmetschern beim Grundbuch des Hofs, der Hofkassa, der Hofkanzlei und der Kanzlei des Hofkriegsrats, sogar mit dem Hofbarbier und dem Verwalter des Postamts. Am 26. August trug Mathäuß Kißwall seine Widmung in Reutters Stammbuch ein. Dieser arbeitete in der Behörde des königlichen Schatzmeisters Rudolfs II., Hans Rietman (fol. 219r). Eine seit den 1570er-Jahren überaus beliebte Zeichnung bei der Widmung zeigt einen Jüngling, der auf einer labilen Kugel steht und den ein Priester, ein Adliger, eine Frau und ein Hase jeweils auf ihre Seite ziehen wollen. Das lässt sich als Zitat oder allegorische Darstellung der zu wählenden Lebenswege verstehen. Es ist interessant, dass in der Zeichnung die Dicke der Leinen verschieden ist. Der Priester zieht den Jüngling mit einer Kette auf seine Seite, der Adlige – wohl als Vater zu verstehen – und der Hase ziehen an einem festen Seil, während die junge Frau bloß eine zarte Schnur hält. Es handelt sich wohl um die allegorische Darstellung einer Laufbahn als Priester oder Prediger, die Fortsetzung der Familientradition, die durch den Vater symbolisiert wird, sowie um die Versuchungen und sexuellen Verlockungen, die durch den Hasen (ein Symbol für Prostitution und körperliche Versuchungen) personifiziert werden, und die romantischere Form der Liebe, personifiziert durch die junge Frau.

Diese Allegorie tauchte schon kurz danach im wirklichen Leben Ulrich Reutters auf: in den Jahren 1589 – 1591 war er nämlich als kaiserlicher *„Kriegszahlamtsverwalter"* bzw. *„Kriegszahlmeisterischer Amtsverwalter"* ihrer kaiserlich-königlichen Majestät in Wien tätig, also in der Verwaltung des Wiener Hofkriegsrats in einem Kollektiv von etwa 17 Beamten. In dieser Zeit traf er sich mit mehreren Beamten, die auf Posten in Wien dienten und die mittelslowakischen Bergbaustädte verwalteten (Friedrich Gienger von Oberhöflein und David Hohenberger von Waltenburg). So kam Ulrich Reutter im Herbst des Jahres 1591 zum ersten Mal nach Schemnitz. Kurz darauf, bereits am 5. November 1591, verlobte er sich mit Anna (1576 – 1645), der Tochter des Schemnitzer Bergwerksbetreibers Israel Sicely († 1579) und Cousine der Frau von Reutters Mitarbeiter Jakob Granauer von Granau. Mit diesem Akt band er sein weiteres Schicksal definitiv an die mittelslowakischen Bergbaustädte. Durch die Heirat in die Familie Sicely öffneten sich ihm die Tore zu den dortigen bedeutenden Bergwerksbetreibern, den Teilhabern der Brenner-Gesellschaft und den offiziellen Vertretern der Stadt Schemnitz. Im Jahr 1597 wurde er in die Funktion des Schultheißen gewählt. Er beteiligte sich aktiv am öffentlichen Leben der mittelslowakischen Bergbaustädte (nicht nur zuhause, sondern auch auf mehreren Reisen nach Wien, Prag, Pressburg, Linz, Krems, Graz und Olmütz).

Im Jahr 1601 ließ sich Ulrich Reutter, wie damals die meisten *Waldbürger* der Bergbaustädte, in der Münze von Kremnitz stolz eine persönliche Medaille prägen, die auf dem Avers das Wappen der Familie Reutter zeigt, auf dem Revers das Wappen der Familie seiner Frau, der Sicely (zugeschrieben Joachim Elsholtz). Zusätzlich erschien im Jahr 1612 in Nürnberg eine gedruckte feierliche Geburtstagsgratulation an den *„erlauchtesten und mit dem Kaiserhof befreundeten Herrn Ulrich Reutter, dem mit allen Musen beschenkten Senator der königlichen Freistadt Schemnitz"*, verfasst vom Schemnitzer Peter Fradelius, der vor der Schlacht am Weißen Berg als Professor an der Prager Karlsuniversität wirkte. In Schemnitz gehörten Ulrich Reutter nicht nur Häuser, sondern auch Bergwerke, Hüttenwerke, Mühlen und andere Einrichtungen an der Oberfläche, Gärten, Bauernhöfe, Wiesen und Wälder. Als respektierter und öffentlich überaus umtriebiger *Waldbürger* starb er im Jahr 1619. Die Nachkommen dieses Ehepaares prägten mit ihren vielfältigen Aktivitäten für mehr als ein Jahrhundert das Gebiet der mittelslowakischen Bergbaustädte. Schrittweise verquickten sich ihre Biographien mit mehreren bedeutenden und tonangebenden Familien in der Region und entfernteren Gegenden. Meiner Meinung nach bringt die Verbindung von bildender Kunst mit Poesie und Prosa im Stammbuch die kulturelle Erfahrung eines konkreten Individuums überaus überzeugend zum Ausdruck. Zugleich bildet das Nürnberger Stammbuch Ulrich Reutters zusammen mit seinen weiteren Hinterlassenschaften, die in Banská Štiavnica (Schemnitz) erhalten sind, ein Ensemble darstellerischer bzw. literarischer Werke (Medaillen, Kannen, ein Messkelch, literarische Werke und Lobgedichte), die an die Schemnitzer Familie Reutter und vor allem ihren „Gründer", Ulrich Reutter, erinnern. Obwohl die einzelnen Mitglieder der Schemnitzer Familie Reutter als typische Vertreter der frühneuzeitlichen lutherischen Gemeinde eine prunkhafte soziale Repräsentation in der darstellenden Kunst nicht als ihre Priorität ansahen, überdauerten die Spuren ihrer individuellen Schicksale in verschiedenen kleineren Werken.

Die erhaltenen und dadurch für das Gebiet der Bergbaustädte einzigartigen Stammbücher Ulrich Reutters, die parallel geführt wurden, illustrieren die ununterbroche-

nen europäischen Kontakte der Bürger der Bergbaustädte, auch wenn aus dem 16. Jahrhundert keine weiteren Exemplare dieses Kulturphänomens im Bereich der mittelslowakischen Bergbaustädte bekannt sind (mehrere Exemplare hingegen aus dem 17. und 18. Jahrhundert). Die Vielzahl der Eintragungen und Widmungen aus dieser Region in anderen Alben, die in verschiedenen europäischen Sammlungen erhalten sind, beweisen, dass das *album amicorum* der Renaissance in der Mittelslowakei nichts Unbekanntes war. Auch der Maler Michal Rubiner, der im Jahr 1614 in Kremnitz tätig war, steuerte Graphiken zu Stammbucheintragungen bei. Aus dem Umfeld der mittelslowakischen Bergbaustädte kommt auch das interessante Stammbuch des Schemnitzer Bergmeisters Hieronym Haid (†1653). Es befindet sich heute im Germanischen Nationalmuseum Nürnberg und enthält mehrere außergewöhnlich schöne Zeichnungen und Malereien, die in Schemnitz und Kremnitz zwischen 1632 und 1645 entstanden. Hinter jeder einzelnen Eintragung und jeder einzelnen Illustration versteckt sich eine konkrete Geschichte: Man kann die frühneuzeitlichen Stammbücher aus verschiedenen Blickwinkeln mit unterschiedlichen methodischen Herangehensweisen analysieren und dadurch versuchen, eine Vorstellung oder eine Konstruktion von d er Welt, Mentalität und Kulturerfahrung des Menschen im Mitteleuropa der Zeit um 1600 zu gewinnen.

Abb. 1 – *Eintrag des Jean Baptiste Morinus vom 20. August 1615*, Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, Sign. Hs 121165, Fol. 119r
Foto: Germanisches Nationalmuseum Nürnberg
Abb. 2 – *Eintrag des Martin Ruland (undatiert) und seines Sohn Johann Ruland vom 15./25. Februar 1613*, Slovenské banské múzeum Banská Štiavnica, Sign. Ny 116, Vakatseite zwischen S. 27 u. 28
Foto: Slovenské banské múzeum Banská Štiavnica
Abb. 3 – David Brentel, *Serie von acht römischen Göttinnen – Pales, Eintrag des Johann Lauser*, 1582, Gouache auf Papier, Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, Sign. Hs 121165, Fol. 117r
Foto: Germanisches Nationalmuseum Nürnberg
Abb. 4 – Cornelis Cort nach Frans Floris, *Serie von acht römischen Göttinnen – Pales*, 1564, Kupferstich, 274 x 190 mm, Rijksmuseum Amsterdam, Sign. RP-P-1986-363
Foto: Rijksmuseum Amsterdam
Abb. 5 – *Eintrag des Peter Fradelius, 1612, Gebundene Sammlung panegyrischer Gelegenheitsdrucke von Peter Fradelius*, Slovenská národná knižnica Martin, Sign. SD 8404
Foto: Slovenská národná knižnica Martin
Abb. 6 – *Eintrag des Georg Megkling vom 7. Juli 1586*, Slovenské banské múzeum Banská Štiavnica, Sign. Ny 116, Vakatseite zwischen S. 176 u. 177
Foto: Slovenské banské múzeum Banská Štiavnica
Abb. 7 – *Wappen des Hartmann II. von Liechtenstein*, 1577, Kupferstich, koloriert, Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, Sign. Hs 121165, Fol. 79r
Foto: Germanisches Nationalmuseum Nürnberg
Abb. 8 – Theodor de Bry, *Jüngling, der auf einer labilen Kugel steht, EMBLEMATA NOBILITATI VVLGO SCITV DIGNA singulis historijs symbola adscripta* [...] *Omnia recens collecta, inventa, et ingeniosissimis parergis ad singulas figuras, ornatus gratia, appositis, in aes incisa à Theodoro de Bry Leodiese.* [...] *1593.*
Abb. 9 – *Jüngling, der auf einer labilen Kugel steht, Eintrag des Mathäuß Kißwall vom 26. August 1589*, Zeichnung auf Papier, koloriert, Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, Sign. Hs 121165, Fol. 219r
Foto: Germanisches Nationalmuseum Nürnberg
Abb. 10 – Peter Fradelius, *Ad nobiliss. aulae regiae caesareaeque familiarem, dn. Hvdalricvm Reittervm*, 1612, Slovenská národná knižnica Martin, Sign. SD 8404
Foto: Slovenská národná knižnica Martin
Abb. 11 – *Eintrag des Maler Michael Rubiner im Stammbuch des Tobias Kaczer*, 1615, Zeichnung auf Papier, Országos Széchényi Könyvtár Budapest, Kézirattár, Duod. Lat. 2, Fol. 216v
Foto: Országos Széchényi Könyvtár Budapest

Endnotes

1 *A Journey of John Baptist Merin, Phil. & Med. Doct. to the Mines of Hungary; with an account of his Observations made there, in relation to them, and subterraneous passages in general* – in England nur als Bestandteil verschiedener Reisebeschreibungen und erst im Jahr 1732 – *A Collection of Voyages and Travels, Some Now first Printed from Original Manuscripts, Others Now first Publish'd in English. In Six Volumes. With a General Preface, giving an Account of the Progress of Navigation, from its first Beginning. Illustrated with a great number of useful Maps and Cuts, Curiously Engraven. Vol. IV. London 1732*, S. 762–767.

2 Auf die mittelslowakischen Bergbaustädte wies ihn vermutlich Johann Ruland (1575 – 1638) hin, der Stadtarzt von Schemnitz, der zu dieser Zeit wohl dauerhaft in Wien lebte; diesen traf Jean Baptiste Morinus später direkt in Schemnitz; viz Ilona Fekete, Family at the Fringes: The Medico-Alchemical Careers of Johann Ruland (1575 – 1638) and Johann David Ruland (1604 – 1648?), *Early Science and Medicine* XVII, 2012, S. 555-556.

3 László András Magyár, Jean Baptiste Morin és Magyarország. Egy ismeretlen Hungaricum, *Magyar Könyvszemle. Könyv- és sajtótörténeti folyóirat* CXIV, 1998, Nr. 1, S. 48-53. – Barbara Balážová, Industriálna, urbánna a sakrálna krajina, in: Katarína Chmelinová (ed.), *Industriálna krajina? Stredoslovenské banské mestá v 16. – 18. storočí* (Ausstel. Kat.), Slovenská národná galéria Bratislava 2010, S. 9-14.

4 Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, sign. Hs 121165 [in der Folge GNM, Hs 121165], fol. 119r.

5 Lotte Kurras, *Die Stammbücher. Ester Teil. Die bis 1750 begonnenen Stammbücher*, Wiesbaden 1988 (Kataloge des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg. Die Handschriften des Germanischen Nationalmuseums Nürnberg V). – Wolfgang Klose (ed.), *Stammbücher des 16. Jahrhunderts*. Vorträge, gehalten anläßlich eines Arbeitsgespräches vom 18. bis 20. Juni 1986 in der Herzog August Bibliothek, Wiesbaden 1989 (Wolfenbütteler Forschungen XLII), S. 13-31. – Werner Wilhelm Schnabel (ed.), *RAA – REPERTORIVM ALBORVM AMICORVM. Internationales Verzeichnis von Stammbüchern und Stammbuchfragmenten in öffentlichen und privaten Sammlungen*, Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg 1998 –. www.raa.phil.uni-erlangen.de. – – Werner Wilhelm Schnabel, *Das Stammbuch. Konstitution und Geschichte einer textsortenbezogenen Sammelform bis ins erste Drittel des 18. Jahrhunderts*, Tübingen 2003 (Frühe Neuzeit LXXVIII. Studien und Dokumente zur deutschen Literatur und Kultur im europäischen Kontext). In der aktuellen europäischen historischen Forschung widmen sich relativ viele Arbeiten der Interpretation eines konkreten Stammbuchs oder einer Gruppe von Stammbüchern, vor allem in inhaltlicher Hinsicht oder in der Analyse der Widmungen; seltener konzentrieren sich die Arbeiten auf den künstlerischen Aspekt. Anders als in Tschechien (viz Marie Ryantová, *Památníky aneb štambuchy, to jest alba amicorum. Kulturně historický fenomén raného novověku*, České Budějovice 2007) befasst sich in der Slowakei niemand mit der Interpretation dieses bedeutenden frühneuzeitlichen Kulturphänomens.

6 *EMBLEMATA ANDREAE ALCIATI, I.V. DOCTORIS CLARISSIMI, POSTREMO AC VLTIMO AB ipso authore recognita, imaginibus'q; viuis ac lepidis denuò artificiosissimè illustrata. ADIECTA SVNT INSVPER PERELEgantia ac docta Epimythia seu affabulationes,* [...] *FRANCOFVRTI AD MOENVM, M.D.LXVII. APVD GEORGIVM CORuinum, sumptibus Sigismundi Feyerabendt et Simonis Huteri.* – Banská Štiavnica, Slovenské banské múzeum, Bývalá evanjelická knižnica v Banskej Štiavnici, Inv.-Nr. Ny 116 [in der Folge SBM, Ny 116]; viz Oľga Kuchtová, Pamätník banskoštiavnického Waldbürgera Ulricha Reuttera, *Zborník Slovenského banského múzea* XVII, 1995, S. 163-171. – Ivan Rusina (ed.), *Dejiny slovenského výtvarného umenia – Renesancia*, Bratislava 2009, S. 878-879, Kat.-Nr. 238. – 239. (B. Balážová). – Barbara Balážová, Pamiatky na Reutterovcov z Banskej Štiavnice, *Pamiatky a múzeá* LX, 2011, Nr. 2, S. 8-13. – Idem, Ulrich Reutter und seine Welt um 1600, in: Wolfgang Ingenhaeff – Johann Bair (edd.), *Bergbau und Kunst: Teil II: Darstellende Künste (Musik, Theater, Film, Literatur, Brauchtum etc.)*. 10. Internationaler Montanhistoricher Kongress Hall in Tirol/Schwaz/Sterzing 2011. Tagungsband, Hall in Tirol – Wien 2012, S. 13-22. Porovnaj Wolfgang Klose, Stammbucheintragungen im 16. Jahrhundert im Spiegel kultureller Strömungen, in: Klose (Anm. 5), S. 13-31.

7 Ludwig Rothenfelder, Das Stammbuch des Ulrich Reutter, *Anzeiger des Germanischen Nationalmuseums* 1924/1925, S. 131-170. – Oskar Oberwalder, Aus einem Stammbuche von 1582 bis 1617, *Heimatgaue. Zeitschrift für oberösterreichische Geschichte, Landes-*

und Volkskunde VIII, 1927, Heft 1, S. 89-90. - Jozef Gindl, Heraldické pramene v pamätnej knihe Ulricha Reuttera, *Zborník Slovenského banského múzea* IX, 1979, S. 129-147. - Lotte Kurras, *Zu gutem Gedenken. Kulturhistorische Miniaturen aus Stammbüchern des Germanischen Nationalmuseums 1570 - 1770*, München 1987, Abb. 2, 5, 58, 59, 62, 63, 64, 74, 80. - Kurras (Anm. 5), S. 17-20, Nr. 13. - Wolfgang Petz, 5.3 Stammbuch des Ulrich Reutter aus Sulzbach, Stadtrichter zu Schemnitz, in: Wolfgang Jahn - Christian Lankes - Wolfgang Petz - Evamaria Brockhoff, (edd.), *Bayern - Ungarn Tausend Jahre. Bajorország és Magyarország 1000 éve* (kat. výst.), Oberhausmuseum Passau 2001, S. 243. - Armin Binder, „Von einem, der auszog ..." Ulrich Reutter aus Sulzbach und sein Stammbuch, *Der Eisengau* XXIII, 2004, S. 96-119. - Rusina (Anm. 6), S. 878-879, Kat.-Nr. 238. - 239. (B. Balážová); S. 879, Kat.-Nr. 240 (J. Medvecký). - Balážová 2011 (Anm. 6). - Idem 2012 (Anm. 6), S. 13-22.

8 Der Maler David Brentel stammte aus einer weitverzweigten Familie von Miniatur- und Wappenmalern und lebte wohl bis zu seinem Tod im Jahr 1615 ununterbrochen in Lauingen; viz Rothenfelder (Anm. 7), S. 142-146. - Friedrich Zoepfl, Drei Lauinger Maler Georg Brentel? *Jahrbuch des Historischen Vereins Dillingen* XLV/XLVI, 1932/1933, S. 31-42. - Johann E. von Borries, Brentel [Malerfamilie], in: *SAUR - Allgemeines Künstler-Lexikon. Die Bildenden Künstler aller Zeiten und Völker. Band 14 Braun - Buckett*, München - Leipzig 1996, S. 133-135.

9 *Neuwe Liuische Figuren / Darinnen die gancze Römische Historien* [...] *Allen Künstlern / als Malern / Goldschmiden / Bildhauern / Steinmetzen / Schreinern / u. fast dienstlich und nützlich. Gedruckt zu Franckfurt am Mayn /* [...] *M.D.LXXIII.*

10 viz Rothenfelder (Anm. 7), S. 134. - *The New Hollstein. Dutch & Flemish Etchings, Engravings and Woodcuts 1450 - 1700. Cornelis Cort*. Part III, Rotterdam 2000, S. 9-22. viz Johan Catharinus Justus Bierens de Haan, *L'oeuvre gravé de Cornelis Cort graveur hollandais 1533 - 1578*, The Hague 1948, S. 161-163, Nr. 158-165.

11 [Fradelius, Peter,] *Ad nobiliss. aulae regiae caesareaeque familiarem, dn. Hvdalricvm Reittervm &c. Mvsis omnibvs gratiisque gratissimvm, civem liberae regiaeque civitatis Schemnic. consularem, & de eadem reipub. bello togaque egregie meritum: solennem ortus sui festivitatem, IV. Iulii recolentem* [...] *Norib. postr. Medard, stilo veteri, quo primum dicitur divus Matthias caesar. Noribergae, 1612, typis Abrahami Wagenmanni*; Slovenská národná knižnica Martin, sign. SD 8404; viz Eva Frimmová, Humanistické tlače banskoštiavnického rodáka Petra Fradelia, in: Miroslava Domová (ed.), *Kniha 1999•2000*. Zborník o problémoch a dejinách knižnej kultúry, Martin 2001, S. 62.

12 Dies wird durch die Stammbuchwidmung des bis heute unbekannten Georg Megkling vom 7.7.1586 ausdrücklich bestätigt; SBM, Ny 116: Eisgrub 7.7.1586 „Haec Clariss: atq[ue] Doctiss:/ b. Udalrico Reuttero/ Generosum b. b. à Liechten/ stein & c: praeceptori, in aeter/ nam sui memoriam, ac perpe/ tuum amicitia vinculum./ reliqui in Eysgrub M. Ge/ orgig Megkling Campido/ nensis Almanng."

13 GNM, Hs 121165, fol. 82r: Eisgrub 16.6.1587 „Carolus Baro à Liechtenstein et Nikolsburg"; fol. 84r: Eisgrub 16.6.1587 „Maximilian von Liechtenstein und Nikolsburg" a motto „Patientia vincit omnia."; fol. 86r: Eisgrub 18.6.1587 „Gundackher von Liechtenst und Nickelspurg" und „Festina lente."

14 viz Österreichisches Staatsarchiv, Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Reichshofrat, Passbriefe 14-2-12 [Ulrich Reitter].

15 GNM, Hs 121165, fol. 181r: 1589 „Joseph Gannz"; er wird in den Jahren 1589, 1594 und 1601 unter den Beamten der Hofrechnungskammer angeführt; viz Jaroslava Hausenblasová, *Der Hof Kaiser Rudolfs II. Eine Edition der Hofstaatsverzeichnisse 1576 - 1612*, Prag 2002 (Fontes Historiae Artium IX), S. 307, s. Anm. 14 auf der S. 309.

16 GNM, Hs 121165, fol. 219r: Prag 26.8.1589 „Matthäus Kißwall HoffZahlmaisterischer Diener".

17 GNM, Hs 121165, fol. 239r: Prag 4.9.1589 „P. Rapp der zeit Kai: M: Rath und Hofzahlmaisters diener"; Paul Rapp von Tramßdorf figuriert in den Verzeichnissen der rudolfinischen Verwaltung als Angestellter der Hofzahlmeisterei und als Verwalter im kaiserlich-königlichen Kriegszahlamt; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 307, s. Anm. 21 auf der S. 309.

18 GNM, Hs 121165, fol. 185r: 1589 „Tobias Enderle Röm: Kay: M: Hofzahlmaister-ambtverwalter".

19 GNM, Hs 121165, fol. 212r: 1589 „Wolf Puecher Rom: Khay: M: Hofzalambts verwalter"; 1584 in den Verzeichnissen der rudolfinischen Beamten angeführt als Angestellter der Hofrechnungskammer und im Jahr 1589 als Kontrolleur der Hofzahlmeisterei; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 307, s. Anm. 7 auf der S. 308, S. 354, s. Anm. 3 auf der S. 354.

20 GNM, Hs 121165, fol. 168r: Prag 1.9.1589 „Werner Braitschwert Röm. Kay. M. Reichshof Canzlei Taxator Prag"; Wernherr Braittschwerdt (†1598) ist in den Jahren 1580 und 1584 als Schreiber und im Jahr 1589 als Steuerverwalter der Reichshofkanzlei nachweisbar; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 284-285.

21 GNM, Hs 121165, fol. 230r: Prag 13.9.1589 „Georg Himelreich"; Georg Himmelreich von Scharfenberg figuriert in den Verzeichnissen der kaiserlichen Beamten als Konzipist und Schreiber der Hofkanzlei; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 296.

22 GNM, Hs 121165, fol. 213r: 1589 „Röm: Kay: Mtt: Hoffurier Andrea Murr"; in den Verzeichnissen 1584 und 1589 als „Hoffourier"; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 371; GNM, Hs 121165, fol. 186r: Prag 6.9.1589 „Hans Graff Rom: Kay: Matt: Hoffurier"; in den Verzeichnissen im Jahr 1584 angeführt als Angestellter der Hofrechnungskammer; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 307.

23 GNM, Hs 121165, fol. 191r: 25.9.1589 „Hans Schulthais Röm: Kay: May: HofBarbierer"; in den Jahren 1589, 1594 und 1601 als Hofbarbier angeführt; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 362.

24 GNM, Hs 121165, fol. 232r: Prag 18.9.1589 „Bartholome Weltz derzeit des Herrn Hofpostmaisters Ambts Verwalter"; angeführt als Schreiber im Amt des Hofkriegsrats im Jahr 1594 und als dessen Angestellter auch im Jahr 1601; viz Hausenblasová (Anm. 15), S. 311.

25 Vgl. die thematisch ähnliche Szene von Theodor de Bry - *EMBLEMATA / NOBILITATI VVLGO SCITV DIGNA / singulis historijs symbola adscripta /* [...] */ Omnia recens collecta, inventa, et ingenio/sissimis parergis ad singulas figuras, ornatus / gratia, appositis, in aes incisa à / Theodoro de Bry Leodiese.* [...] *1593.*

26 Malcolm Jones, Folklore Motifs in Late Medieval Art III: Erotic Animal Imagery, *Folklore* CII, 1991, Nr. 2, S. 192-219.

27 GNM, Hs 121165, fol. 298r: Schemnitz 3.11.1591 „Tertullianus./ Si apud Deum deposueris iniuriam, ipso ultor/ est: si damnum; restitutor est: si dolerem, medi:/ cus est: si mortem, resuscitator est./ Georgius Sengerus Theologiae Doctor/ et civis Metallicus Schemnicensis scribebat/ haec nobili et Egregio Adolescenti Domi:/ no Ulrico Reutero, filio suo adoptivo Sche:/ mnizii: Anno 91, 3 Novembris. Quo die illi/ ab inclito huius Reipub: Senatu consention:/ tibus proximis cognatis, desponsata est ho:/ nestissima Virgo Anna Siceliana, affinis mea./ Deus propter Christum, fortunet ipsorum/ coniugium. Amen."

28 Persönliche Medaille des Ulrich Reutter und seiner Frau Anna, geb. Sicely, Joachim Elsholtz, 1601, Silber, geprägt, 35 mm, Kremnica, Slowakische Nationalbank - Museum der Münzen und Medaillen, Zuordnungsnummer 315/08; viz Viktor Katz, Numizmatické pamiatky na štiavnického „Waldbürgera" Ulricha Reuttera a jeho rodinu, *Sborník štátneho banského muzea Dionýza Štúra v Banskej Štiavnici* II, 1938 [Banská Štiavnica 1939], S. 78, Abb. 2. - Mária Vilčeková-Gerháthová, Kremnické medailérstvo 16. a 17. storočia, *ARS*, 1970, Nr. 1-2, S. 98.

29 viz Anm. 11.

30 viz Balážová 2011 (Anm. 6), S. 8-13, mit Verweisen auf die ältere Literatur.

31 Országos Széchényi Könyvtár Budapest, Kézirattár, Duod. Lat. 2, fol. 216v. Für Literatur zu Michael Rubiner/Rubinger/Rubinner viz Barbara Balážová, „Ein großes auf Holz gemaltes Bild der Geburt Christi für ungefähr 10 Gulden", in: Barbara Balážová (ed.), *Generationen - Interpretationen - Konfrontationen*. Sammelband von Beiträgen aus der internationalen Konferenz in den Tagen 20. - 22. April 2005 in Bratislava, Bratislava 2007, s. Anm. 22, 23, 24 auf der S. 24.

32 Germanisches Nationalmuseum Nürnberg, sign. Hs 125 094; viz Kurras (Anm. 5), S. 77-79, Nr. 55; viz auch Elisabeth Rücker , Stammbuch und Emblematik. Betrachtungen anhand des Stammbuches von Hieronymus Haid aus Wien, *Alte und Moderne Kunst* CLX/CLXI, 1978, S. 12-14). Aus den Quellen ist es offenkundig, dass auch Georg Egger († 1597), der Kammeruntergraf von Kremnitz in den Jahren 1590 - 1595 und der Kammergraf von Schemnitz in den Jahren 1595 - 1597, sowie Georg Polan von Polansdorf, der Notar von Schemnitz in den Jahren 1594 - 1599, Stammbücher besaßen. Unlängst wurde die Aufmerksamkeit auf das Stammbuch des Felix Blažej Súľovský gelenkt, des Sekretärs der Witwe Alžbeta Czoborová und ihres Sohnes Imrich Thurzo (OSzK Budapest, Kézirattár, sign. Oct. Lat. 572, *Album amicorum per Felicem Blasium de Szuliow* [Szuliowsky]; viz Rusina (Anm. 6), S. 880-882, Kat.-Nr. 241. (J. Medvecký); aus dem Umfeld des historischen Oberungarn sind in dieser Sammlung noch weitere Stammbücher erhalten: sign. Oct. Lat. 129, *Album amicorum Michael Kretschmer*; sign. Oct. Lat. 161, *Album amicorum Abraham Reguli*; sign. Oct. Lat. 122, *Album amicorum Adam Mittuchius* [Adam Mittuch]; sign. Oct. Lat. 133, *Album amicorum Fridel Mathaei* [Mattheus Fridelius]). Zu einigen Stammbüchern ungarischer Studenten in Deutschland viz George Gömöri, Some Hungarian alba amicorum from the 17th century, in: Jörg-Ulrich Fechner (ed.), *Stammbücher als kulturhistorische Quellen*. Vorträge gehalten anläßlich eines Arbeitsgesprächs vom 4. bis 6. Juli 1978 in der Herzog August Bibliothek, München 1981 (Wolfenbütteler Forschungen XI), S. 97-110. - Klára Berzeviczy - Péter Lőkös (edd.), *„Ars longa, vita academica brevis". Studien zur Stammbuchpraxis des 16. - 18. Jahrhunderts*, Budapest 2009 (L'Europe en réseaux/Vernetztes Europa VI).

33 viz Barbara Balážová, *Medzi Prahou a Norimbergom, Viedňou a Banskou Štiavnicou. Ulrich Reutter a jeho svet okolo 1600*, Bratislava 2013.

Übersetzung Eva a Simon Gruber

Three Early-Baroque Drawings from Lešná Chateau

Zdeněk Kazlepka

Drawings by old masters seldom survive in chateau depositories. The romantic Lešná Chateau holds a wealth of prints, most of them framed and hanging in the depository, including three remarkable drawings of, as it turns out, Italian provenance.[1]

Ars linearis IV

Alena Volrábová (ed.)

Autoři textu / Authors of the text: Barbara Balážová, Markéta Dlábková, Zdeněk Kazlepka, Jan Klípa, Lubomír Konečný, Blanka Kubíková, Dalibor Lešovský, Anna Pravdová, Anna Rollová, Martina Šárovcová, Alena Volrábová, Tomáš Winter, Petra Zelenková, Martin Zlatohlávek, Eliška Zlatohlávková

Redakce / Editing: Dana Mikulejská

Překlad /Translation: Eva a Simon Gruber, Irma Charvátová, Linda Leffová, Tony Long, Peter Stephens, Gita Zbavitelová

Fotografie / Photographs: archiv autorů / archives of authors, Fotooddělení Národní galerie v Praze / Photographic Studio of the National Gallery in Prague

Grafická úprava a sazba / Graphic design and typesetting: Tomáš Coufal

Tisk / Printing: Tisk Centrum s.r.o., Moravany u Brna

Publikace byla vydána za podpory *Dotace na dlouhodobý koncepční rozvoj výzkumné organizace* Ministerstva kultury ČR. / This book was published with the support of the *Grant for the Long-Term Conceptual Development of the Research Organization* of the Ministry of Culture of the Czech Republic.

Vydala Národní galerie v Praze v roce 2014.
Published by the National Gallery in Prague in 2014.

www.ngprague.cz

© Národní galerie v Praze, 2014
ISBN 978-80-7035-553-4